



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Aerospace Spares and Logistics / Pièces de rechange  
aérospatiales et logistiques  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> THERMOCOUPLE, IMMERSION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8485-163454/A	<b>Date</b> 2015-11-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8485-163454	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BY-419-25501	
<b>File No. - N° de dossier</b> 419by.W8485-163454	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-12-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Beauchamp, Sylvie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 419by
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-7646 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-0437
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N3V9 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> 2016-01-22	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 6685-00-766-7936 THERMOCOUPLE, IMMERSION NSCM/CAGE - COF/CAGE: 99193 Part No. - N° de la partie: 692523-1 Quality Assurance No. - N° d'assurance de qualité: QAC-C	WB941	W1941	16	Each	\$	\$		2016-01-22	

---

## TABLE OF CONTENTS

### PART 1 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Supplier Contacts

### PART 2 - REQUIREMENT

1. Security Requirement
2. Requirement

### PART 3 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Exchange Rate Fluctuation

### PART 4 - CERTIFICATIONS

1. Certifications Required Precedent to Contract Award

### PART 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

1. Security Requirement
2. End User Certificate
3. Requirement
4. Standard Clauses and Conditions
5. Delivery
6. Contracting Authority
7. Payment
8. Invoicing Instructions
9. Defence Contract

## PART 1 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (03/07/2014) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

#### OR

The 2004 (03/07/2014) Standard Instructions - Goods or Services - Non-competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

### 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

### 4. Supplier Contacts

Name and telephone number of the person responsible for:

Delivery Follow-up		General Inquiries	
Name:		Name:	
Telephone no:		Telephone no:	
Facsimile no:		Facsimile no:	
E-mail address:		E-mail address:	

---

## PART 2 - REQUIREMENT

### 1. Security Requirement

There is no security requirement associated with this requirement.

### 2. Requirement

See page(s) detailed line item(s) description of this document.

#### 2.1 Note to Bidder

The Manufacturer must be the Original equipment Manufacturer (OEM) or be approved by the OEM to manufacture the subject item(s); or that the proposed manufacturer has previously manufactured the item(s), or provide other information for DND's review and acceptance to support the manufacturer's capability. Such information will be required within 48 hours of notification of the bidder or the bidder may supply the information with the bid.

#### 2.2 Military Aviation Replacement Parts - Condition & Certification of Deliverables End Items

The following categories do not apply to standard and commercial parts. Standard parts consist of common hardware parts and raw materials, not necessarily designed for aviation use, produced to recognized industry or government specifications, which are available without proprietary limitations (such as Society of Automotive Engineers (SAE), National Aerospace Standard (NAS), Army-Navy Aeronautical Standard (AN), and Military Standard (MS) hardware items). Commercial parts consist of common non-aeronautical parts produced to recognized industry specifications and available on the commercial market. Deliverable standard and commercial parts must be in a new condition.

##### 2.2.1 Category #1 - New Materiel

Deliverable end items to be manufactured or which have been manufactured but not used, which are supplied by:

- a. the owner of the design or manufacturing rights to the items; or,
- b. the authorized manufacturer or agent/distributor of the owner of the design or manufacturing rights to the items; or
- c. distributors approved by Transport Canada (TC) or accredited by the Aviation Suppliers Association, for parts that have an application to a civilian type certified aircraft; or
- d. maintenance organizations approved/accredited by TC, the Department of National Defence (DND)/Canadian Forces Technical Airworthiness Authority or repair stations certified by the Federal Aviation Administration (FAA).

##### 2.2.2 Category #2 - New Surplus Materiel

Deliverable end items, unused and supplied by an entity other than Category #1 sources. Full traceability documentation back to the owner of the design or manufacturing rights to the items or their authorized manufacturer or agent/distributor is required.

##### 2.2.3 Category #3 - Other Condition

Any deliverable end item condition other than Category # 1 or Category #2. Should the Bidder be offering deliverable end items in Category #3, a complete description of the item's condition and all available traceability documentation is required with the bid. Bids containing parts identified in this category are subject to evaluation by Canada.

##### 2.2.4 Deliverable End Item Grid

Bidders must indicate the NATO Supply Code for Manufacturers or Commercial And Government Entity (NSCM/CAGE) code of the manufacturing entity under the appropriate category of the grid. For example, if a bidder is offering a Category #1 item(s), it must indicate the NSCM number & Company name under

that category as per the example below. Bidders may use additional pages to provide the complete description called up under Category #3 if necessary.

Item	Category 1 New Material	Category 2 New Surplus	Category 3 Other	Airworthiness Documentation
<b>1</b>		<b>NOT ACCEPTABLE</b>	<b>NOT ACCEPTABLE</b>	

### **2.2.5 Requirements for Airworthiness Certification**

The requirements for airworthiness certification do not apply to the provision of standard and commercial parts. Standard and commercial parts must be accompanied by a packing slip that identifies the name and address of the supplier, the NATO stock number, identification of the manufacturing standard (e.g. SAE, NAS, AN, MS) and/or manufacturer's part number and model number as applicable; quantity, identification of the lot or batch number if applicable; and the cure date/shelf life if applicable.

Bidders are advised that it will be a requirement for the Contractor to provide the following airworthiness documentation, for each unit of issue, within the interior packaging or attached to the good(s) of the resulting Contract to provide with each item, supplied under the resulting Contract. Note that this requirement is in addition to documentation required in support of invoice payment or other documentation requirements identified within the Contract, a Certificate of Conformance, or certified true copies as specified herein:

1. Category #1 and #2 military unique aviation replacement parts must have an Original Equipment Manufacturer (OEM) or an OEM's approved manufacturer's Certificate of Conformance, which includes all the following information:

- a. positive identification of the item by type, class, style, grade, model, part number, description, nomenclature and/or serial number, as applicable;
- b. either the following certification, or a similarly worded statement, signed by an authorized inspector, that satisfies the intent of the following:

I certify that the aeronautical product described here conforms to the applicable design data and is in a condition for safe operations.

- c. identification of both the authorized signatory and the organization.

2. Category #1 and #2 items, which have an application to a civilian type certified aircraft, must be supplied with a Certificate of Conformance, namely:

- a. form TCCA 24-0078, Authorized Release Certificate, signed by a TC authorized inspector, within the two (2) years before contract award;
- b. FAA Form 8130-3, Airworthiness Approval Tag, or a FAA Form 8130-4, Export Certificate of Airworthiness, signed by a FAA authorized inspector, within the two (2) years before contract award;
- c. Joint Aviation Authorities (JAA) Form One, Authorized Release Certificate, signed by a JAA authorized inspector, within the two (2) years before contract award;
- d. European Aviation Safety Agency (EASA) Form One, Authorized Release Certificate, signed by an EASA authorized inspector, within the two (2) years before contract award; or
- e. OEM's or OEM's approved manufacturer's Certificate of Conformance; which includes:
  - ii. positive identification of the item by type, class style, grade, model, part number, description, nomenclature, and/or serial number, as applicable;
  - iii. either the following certification, or a similarly worded statement, signed by an authorized inspector, that satisfies the intent of the following:

"I certify that the aeronautical product described here conforms to the applicable design data and is in a condition for safe operations".

iii. identification of both the authorized signatory and organization.

3. Bidders must specify which one of the documents identified above will be provided for each item required to be supplied in response to the bid solicitation. (A0300T, 25/02/2015)

### 2.3 Military Aviation Replacement Parts - Substitutes and Traceability

The Part Number and NATO Supply Code for Manufacturers (NSCM(s), or the Commercial And Government Entity (CAGE) code indicated in the bid solicitation are the only ones known to the Department of National Defence that meet the form, fit and function requirements of the Original Equipment Manufacturer (OEM) approved type design of the aircraft in which they will be installed.

If the Bidder proposes to supply any part with an alternative Part Number or NSCM/CAGE code, the Bidder must provide, either with its bid or within three (3) working days following receipt of a request from the Contracting Authority, all the technical information (e.g. drawings, specifications, engineering reports, and/or test reports) necessary to clearly demonstrate that the part proposed has the form, fit and function characteristics equivalent to the Part Number(s) and NSCM/CAGE code(s) specified in the bid solicitation.

Failure to provide the required technical information will result in the bid being declared non-responsive with respect to any part for which such information was requested.

If a part is not manufactured by the OEM of the aircraft, then it must be manufactured by an authorized supplier to the OEM or by the original manufacturer of the part chosen for use by the OEM of the aircraft (or the successor of or licensed by that original manufacturer). Canada reserves the right to verify with the OEM of the aircraft that the manufacturer of a part proposed is in fact authorized by the OEM to produce that part or supplies that part to the OEM.

If the Bidder proposes to supply any part with an alternative Part Number or NSCM/CAGE code, the Bidder must provide the following substitution notice fully completed.

### SUBSTITUTION NOTICE

This section is to be completed by a bidder proposing to supply a substitute item including an item with a different part number, NSCM/CAGE code or produced by an alternate manufacturer.

1. Item Number: \_\_\_\_\_
2. Original Technical Data (as referenced herein):
  - (a) Part Number: \_\_\_\_\_
  - (b) NSCM/CAGE Code: \_\_\_\_\_
  - (c) Other: \_\_\_\_\_
3. Proposed Change(s)
  - (a) Part Number: \_\_\_\_\_
  - (b) NSCM/CAGE Code: \_\_\_\_\_
  - (c) Other: \_\_\_\_\_
4. Reason for Change/Supporting Data:
   
\_\_\_\_\_
   
\_\_\_\_\_

The Bidder is advised that availability and retention of records of the manufacturer sufficient to constitute proof of origin will be a condition of the resulting Contract. (A0301T, 25/05/07)

OR

### 2.3 No Substitute Products

Bidders must provide products that are of the same description, brand name, model and/or part number as detailed in the item description of the bid solicitation. Bidders are advised that substitute products will not be considered. (B4024T, 15/08/06)

## PART 3 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

### 1. Evaluation Procedures

#### 1.1 Mandatory Technical Criteria

The following mandatory factors will be taken into consideration in the evaluation of each bid:

- a. comply with proposed Basis of Payment;
- b. provide, if required, manufacture and Parts Traceability for all items;
- c. provide the material condition requested; and
- d. accept terms and conditions as outline in this RFP/Contract document
- e. **transportation charges from FCA Plant to Destination**

#### 1.2 Evaluation of Price

The price of the bid will be evaluated as follows:

- a. Canadian-based bidders must submit firm prices, Canadian customs duties and excise taxes included, and Applicable Taxes excluded.
- b. foreign-based bidders must submit firm prices, Canadian customs duties, excise taxes and Applicable Taxes excluded. Canadian customs duties and excise taxes payable by Canada will be added, for evaluation purposes only, to the prices submitted by foreign-based bidders.
- c. Unless the bid solicitation specifically requires bids to be submitted in Canadian currency, bids submitted in foreign currency will be converted to Canadian currency for evaluation purposes. The rate given by the Bank of Canada in effect on the bid solicitation closing date, or on another date specified in the bid solicitation, will be applied as a conversion factor to the bids submitted in foreign currency.
- d. Although Canada reserves the right to award the Contract either on an FOB plant or FOB destination, Canada requests that bidders provide prices FOB their plant or shipping point and FOB destination. Bids will be assessed on an FOB destination basis.
- e. For the purpose of the bid solicitation, bidders with an address in Canada are considered Canadian-based bidders and bidders with an address outside of Canada are considered foreign-based bidders. (A0222T, 25/04/13)

### 2. Basis of Selection

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.  
(A0069T, 25/05/07)

### 3. Exchange Rate Fluctuation - Risk Mitigation

C3010T (06/11/13), Exchange Rate Fluctuation Risk Mitigation

OR

C3011T (06/11/13), Exchange Rate Fluctuation



---

## PART 4 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its obligations under the Contract, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to co-operate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

### 1. Certifications Required Precedent to Contract Award

#### 1.1 Integrity Provisions - Associated Information

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions 2003. The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that The certifications are true.

#### 1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from [Employment and Social Development Canada \(ESDC\)](#) - [Labour's website](#).

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

#### 1.3 Price Certification - Foreign Suppliers - (C0001T, 25/05/07)

#### 1.3 Price Certification - Canadian Suppliers - (C0003T, 12/12/08)

#### 1.4 Controlled Goods Program - (A9130T, 16/05/11)

---

## PART 5 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. Security Requirement

There is no security requirement associated with the requirement.

### 2. End User Certificate

It is herewith certified that supplies purchased in this Contract are ordered by the Canadian Government for the exclusive use by the Canadian Armed Forces. (D0050C, 25/05/07)

### 3. Requirement

See page(s) detailed line item(s) description of this document.

#### 3.1 Condition of Material - Contract

The Contractor must provide material that is new production of current manufacture supplied by the principal manufacturer or its accredited agent. The material must conform to the latest issue of the applicable drawing, specification and part number, as applicable, that was in effect on the bid closing date. (B1006C, 26/06/14)

#### 3.2 Marking - (D2000C, 30/11/07)

#### 3.3 Labelling - (D2001C, 30/11/07)

#### 3.4 ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC C) (D5545C, 16/08/10)

#### 3.5 Incomplete Assemblies - (D9002C, 30/11/07)

#### 3.6 Military Aviation Replacement Parts - Airworthiness Documentation

The Contractor shall provide the following airworthiness documentation, for each unit of issue, within the interior packaging or attached to the good(s) supplied:

**OEM Certificate of Conformance and Packing Slip.** (D9010C, 25/02/15)

#### 3.7 Military Aviation Replacement Parts - Maintenance of Records - (A0301C, 25/05/07)

### 4. Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

#### 4.1 General Conditions

2010A (03/07/2015) General Conditions - Goods or Services (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract.

### 5. Delivery

#### 5.1 Complete Delivery

The Contractor shall make the complete delivery as indicated in the item description pages. (D0005C, 30/11/07)

#### 5.2 Accelerated Delivery

Every effort will be made to improve delivery without any additional cost to Her Majesty. (XBD25K, 15/09/97)

### 5.3 Shipping Instructions

Goods must be consigned and delivered to the destination specified in the contract Incoterms 2000 "DDP Delivered Duty Paid" 25 CFSD Montreal, Quebec

**OR**

### 5.3 Shipping Instructions (DND) - Foreign-based Contractors

1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_ (insert the named, place, e.g. Contractor's facility) Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.

2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Centre by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Coordination Centre (ILCC):

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.c

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:

- a. the Contract number;
- b. consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labelled separately with each consignee address);
- c. description of each item;
- d. the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
- e. actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
- f. copy of the commercial invoice (in accordance with clause C2608C, section 4, of the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual) or a copy of the Canada Border Services Agency form CI1, Canada Customs Invoice;
- g. Schedule B codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
- h. North American Free Trade Agreement Certificate of Origin (in accordance with clause C2608C, Section 2) for the U.S. and Mexico only;
- i. full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed Certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations and a copy of the material safety data sheet.

4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labelling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.

5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.

6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfil reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.

7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later. (Revised D0035C, 11/01/10)

**5.4 Palletization - (D6010C, 30/11/07)****5.5 Wood Packaging Materials - (D2025C, 06/11/13)****5.6 Packaging Requirement using Specification D-LM-008-036/SF-000**

The Contractor must prepare **item 1** for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-036/SF-000, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack. The Contractor must package **item 1**, in quantities of **1 per package**.

**5.7 Delivery Appointments**

The Contractor is required to arrange delivery appointments by contacting the Depot Traffic Section. The Department of National Defence reserves the right to refuse shipments without prior arrangement. Delivery appointments can be arranged by telephone/fax:

25 CFSD Montreal, Quebec

Tel: (514) 252-2777 ext. 2363

Fax: (514) 252-2568

**6. Contracting Authority****Sylvie Beauchamp**

Public Services and Procurement Canada, Acquisitions Branch, DMPS

8C1, Place du Portage, Phase III, 11 Laurier Street, Gatineau, Quebec

Telephone (819) 956-7646 Facsimile: (819) 997-0437

**E-mail address:** [Sylvie.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Sylvie.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca) (XLDV30, 18/04/05)

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

**7. Payment****7.1 Basis of Payment**

- 1) PRICE: Firm Unit Price
- 2) QST/HST/GST: Extra, if applicable and payable by the consignee
- 3) DUTY: Extra, if applicable and payable by the consignee
- 4) \* FCA: Contractor's Plant \_\_\_\_\_

OR

- 5) \* DDP: Destination 25 CFSD Montreal, Quebec and  
7 CF Supply Depot Lancaster Park, Edmonton, Alberta

\* **NOTE:** On front page of document and on Line Item Detail page(s) where the term FOB is listed - Read FCA or DDP as applicable. (XLDV34, 18/04/05)

**7.2 Discretionary Audit - (C0101C, 11/01/10) (over \$50K - Canadian)****7.3 Exchange Rate Fluctuation Adjustment - (C3015C, 06/11/13)****7.4 Taxes - Foreign-Based Contractors - (C2000C, 30/11/07)****7.5 Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor**

Canadian customs duties and sales tax, if applicable, are extra to the Contract Price and payable by Canada. (C2605C, 12/05/08)

---

**7.6 Canadian Customs Documentation**

1 The Contractor must provide two (2) copies of the Canada Customs Invoice (CCI) or two (2) copies of the commercial invoice marked "For Customs Purposes Only".

2. For shipments from the United States and Mexico that are of American, Mexican or Canadian origin, as defined by the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and for shipments from Israel that are Israeli in origin, as defined by the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA), the Contractor must provide proof of origin of the goods. This proof must be in the form of a NAFTA or CIFTA Certificate of Origin for goods valued at C\$1,600 or more, or a simple statement on the invoice for goods valued at C\$1,600 or less. In either case, the document must include an original signature and must reference the contract number. For contracts valued at C\$250,000 or more, the proof of origin will not be required.

3. The Contractor must not employ commercial customs brokers to custom clear the goods provided under the Contract, unless authorized by the Canadian Material Support Group / Customs, at National Defence Headquarters, telephone: 1-855-210-5149, facsimile: 1-800-306-1811 or 613-971-7333.

**Completion of Documents**

4. The CCI or commercial invoice must include the following information:

- (a) complete description of the goods being shipped, including the applicable United States "Schedule B" codes or United States Harmonized Tariff Schedule codes;
- (b) value and terms of sale for each item (e.g. sale, loan, warranty, Incoterms 2000), including value of repairs, warranty repairs or replacement costs;
- (c) the Contract number and financial codes (use Field 3 on the CCI form);
- (d) country of origin of goods;
- (e) when a NAFTA/CIFTA Certificate of Origin has been prepared, the "Description" field of the CCI or commercial invoice must include a statement confirming that it has been completed and is attached to that invoice.

**Distribution of Documents**

5. The Contractor must attach the following to shipping container No. 1 of all shipments using a waterproof envelope marked "Canada Customs Documentation":

- (a) one (1) copy of the CCI or one (1) copy of the commercial invoice as applicable, and;
- (b) one (1) copy of the NAFTA Certificate of Origin (if applicable).

6. The second copy of each of the above-mentioned forms must be attached to the shipping documents.

7. A copy of the CIFTA Certificate of Origin must be faxed to 1-800-306-1811 or emailed to DCBS Customs@forces.gc.ca. (C2608C, 25/02/15)

**7.7 Customs Duties - Department of National Defence - Importer** (C2610C, 30/11/07) (Threshold of \$250KCDN)

**7.8 Priority Rating - Canadian based Contractors** - (C2801C, 16/05/11) (Threshold of \$50K US)  
**OR**

**7.8 Priority Rating - Foreign-based Contractor** - (C2800C, 28/01/13) (Threshold of \$50K US)

**8. Invoicing Instructions**

The Contractor must submit invoices in accordance with the information required in section 10, Invoice Submission, of the 2010A (25/09/14) General Conditions - Goods or Services (Medium Complexity).

---

### 8.1 Invoice Distribution

1. The Contractor shall submit invoices on its own form, and shall include the following information: the date, name and address of the consignee(s), item number, quantity, part number, reference number and description, contract file, serial numbers and Client Reference Number (CRN). Invoices will be distributed as follows:

(a) The original and one copy to - Consignee

(b) One (1) copy BY EMAIL to:

**UPON DELIVERY, please send via EMAIL copy of INVOICE and SHIPPING DETAILS to :  
Sylvie.beauchamp@pwgsc-tpsgc.gc.ca**

**OR BY MAIL TO:**

Department of Public Works and Government Services  
Defence and Major Projects Sector  
Aircraft Spares and Logistic Division, BY Division, 8C1 Place du Portage Phase III,  
11 Laurier Street, Gatineau, Quebec K1A 0S5

**Attention: Sylvie Beauchamp**

OR BY FAX TO: (819) 997-0437, Attention: Carol Wallingford

(c) One (1) copy to:

National Defence Headquarters, MGen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive, Ottawa, ON K1A 0K2

**Attention: DAP4-2-4-4**

2. Canada will only make payment upon receipt of a satisfactory invoice duly supported by specified release documents and any other documents called for under the Contract.

3. The Contractor shall not submit an invoice prior to shipment of the items to which it relates.  
(XH5001D, 13/12/99)

### 8.2 Multiple Payments - (H1001C, 12/05/08)

### 9. Defence Contract - (A9006C, 16/07/12)

---

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Représentants du fournisseur

### **PARTIE 2 - EXIGENCE**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin

### **PARTIE 3 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection
3. Variation du taux de change

### **PARTIE 4 - ATTESTATIONS**

1. Attestations préalables à l'attribution du contrat

### **PARTIE 5 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Certificat d'utilisateur final
3. Besoin
4. Clauses et conditions uniformisées
5. Livraison
6. Autorisée contractuelle
7. Paiement
8. Instructions relatives à la facturation
9. Contrat de défense

## PARTIE 1 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (03/07/2015) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le document 2004 (03/07/2015) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins non concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 4. Représentants du fournisseur

Noms et numéros de téléphone de la personne avec qui communiquer:

Suivi de la livraison		Renseignements généraux	
Nom:		Nom:	
Téléphone:		Téléphone:	
Télécopieur:		Télécopieur:	
Courriel:		Courriel:	



---

## PARTIE 2 - BESOIN

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Besoin

Voir page(s) intitulée(s) "Détails de l'article" de ce document.

#### 2.1 Remarque à l'intention du soumissionnaire

Le fabricant doit être le fabricant des pièces d'origine (FOE), être autorisé par ce dernier à fabriquer le ou les articles visés ou les avoir déjà fabriqués ou encore fournir des renseignements prouvant qu'il a la capacité de le faire aux fins d'examen et d'acceptation par le MDN. Ces renseignements devront être fournis à l'intérieur de 48 heures d'avis; le soumissionnaire peut les joindre à sa soumission.

#### 2.2 Pièces de rechange d'avion militaire - Condition et attestation des articles finaux à livrer

Les catégories suivantes ne s'appliquent pas aux pièces standard et commerciales. Les pièces standard sont constituées des pièces matérielles communes et des matières premières qui ne sont pas nécessairement conçues pour les avions, qui sont produites selon les spécifications industrielles ou gouvernementales reconnues, et qui sont offertes sans limite d'exclusivité (par exemple, les pièces matérielles de la Society of Automotive Engineers (SAE), de la National Aerospace Standard (NAS), de l'Army-Navy Aeronautical Standard (AN) et de la Military Standard (MS). Les pièces commerciales sont constituées de pièces non aéronautiques communes produites selon les spécifications industrielles reconnues et offertes sur le marché commercial. Les pièces standard et commerciales à fournir doivent être neuves.

##### 2.2.1. Catégorie 1 - Matériel neuf

Les articles finaux à livrer qui doivent être fabriqués ou qui ont été fabriqués, mais qui n'ont pas encore servi, et qui sont fournis par :

- (1) le propriétaire des droits de conception ou de fabrication des articles; ou
- (2) le fabricant autorisé ou l'agent ou le distributeur du propriétaire des droits de conception ou de Fabrication des articles; ou
- (3) les distributeurs approuvés par Transports Canada (TC) ou accrédités par l'Aviation Suppliers Association, dans le cas des pièces pouvant être utilisées dans des aéronefs certifiés de type civil; ou
- (4) les organismes de maintenance des aéronefs approuvés ou accrédités par TC, par l'autorité de navigabilité technique du ministère de la Défense nationale - Forces canadiennes (MDN/FC) ou par des ateliers de réparation certifiés par la Federal Aviation Administration (FAA).

##### 2.2.2. Catégorie 2 - Nouveau matériel excédentaire

Articles finaux à livrer, inutilisés et fournis par une entité distincte de celles qui sont énumérées dans la catégorie 1. La documentation de la traçabilité complète jusqu'au propriétaire des droits de conception ou de fabrication des articles, jusqu'au fabricant autorisé ou jusqu'à l'agent ou distributeur est exigée.

##### 2.2.3. Catégorie 3 - Autre état

Tout état ne correspondant pas aux catégories 1 ou 2 pour les articles finaux à livrer. Si le soumissionnaire offre des articles finaux à livrer correspondant à la catégorie 3, il doit fournir la description détaillée de l'état de l'article et tous les documents de traçabilité disponibles avec sa soumission. Les soumissions portant sur les pièces appartenant à cette catégorie pourront être évaluées par le Canada.

**2.2.4. Grille des articles finaux à livrer**

Les soumissionnaires doivent indiquer le code OTAN des fabricants (COF) ou le code CAGE (Commercial and Government Entity) de l'entreprise industrielle, dans la catégorie correspondante de la grille. Si par exemple un soumissionnaire propose des articles de la catégorie 1, il doit indiquer le COF de cette catégorie, conformément à l'exemple ci-après. Les soumissionnaires peuvent se servir d'annexes au besoin pour compléter la description prévue dans la catégorie 3.

Article	Catégorie #1 Nouveau matériel	Catégorie #2 Nouveau matériel excédentaire	Catégorie #3 Autre état	Indiquer quel document de certification sera produit pour chaque article
1		N'EST PAS ACCEPTABLE	N'EST PAS ACCEPTABLE	

**2.2.5. Exigences pour la certification de la navigabilité**

Les exigences pour la certification de la navigabilité ne s'appliquent pas à la fourniture des pinces standard et commerciales. Ces pièces doivent être accompagnées d'un bordereau d'emballage indiquant le nom et l'adresse du fournisseur, le numéro de nomenclature de l'OTAN, la norme de fabrication (SAE, NAS, AN ou MS, par exemple) et(ou) les numéros de pièces et de modèles du fabricant, le cas échéant, la quantité, la désignation du lot ou le numéro de lot, s'il y a lieu, ainsi que la date de fabrication ou la durée de conservation, dans les cas pertinents.

Les soumissionnaires sont avisés que l'entrepreneur sera obligé de fournir, pour chaque unité, la documentation sur la navigabilité ci-après en l'insérant dans l'emballage interne ou en la joignant aux biens fournis en vertu du contrat subséquent. Il est à noter que cette documentation s'ajoute à celle exigée à l'appui du paiement des factures ou aux autres documents exigés dans le contrat :

1. Les pièces de rechange d'avion propres au domaine militaire dans les catégories 1 et 2 doivent être accompagnées d'un certificat de conformité du fabricant original de l'équipement (FOE) ou de son fabricant agréé, certificat qui doit comprendre les renseignements suivants :

- la désignation formelle de l'article selon le type, la catégorie, le style, la qualité, le modèle, le numéro de pièce, la description, la nomenclature et(ou) le numéro de série, selon le cas;
- l'attestation suivante ou une déclaration comparable, signée par un inspecteur autorisé respectant l'esprit de ce qui suit:

« J'atteste que le produit aéronautique décrit dans la présente est conforme aux données de conception pertinentes et qu'il est apte à fonctionner en toute sécurité. »;

1. l'identité du signataire autorisé et de l'organisme.

2. Les pièces des catégories 1 et 2 qui peuvent être utilisées dans des aéronefs certifiés de type civil doivent être accompagnées d'un certificat de conformité, à savoir :

- le formulaire 24-0078 de TCAC (Bon de sortie autorisée), signé par un inspecteur autorisé de TC dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat;
- le formulaire 8130-3 de la FAA (Airworthiness Approval Tag), ou le formulaire 8130-4 de la FAA Export Certificate of Airworthiness), signé par un inspecteur autorisé de la FAA dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat;
- le formulaire Joint Aviation Authorities (JAA) Form One (Authorized Release Certificate), signé par un Inspecteur autorisé de la JAA dans les deux années avant la date de l'attribution du contrat;
- le formulaire Européen Aviation Safety Agency (EASA) Form One (Authorized Release Certificate), signé par un inspecteur autorisé de l'EASA dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat; ou
- le certificat de conformité du FOE ou d'un fabricant agréé du FOE, comportant :

- a) la désignation formelle de l'article selon le type, la catégorie, le style, la qualité, le modèle, le numéro de pièce, la description, la nomenclature et(ou) le numéro de série, selon le cas;
- b) l'attestation suivante ou une déclaration comparable, signée par un inspecteur respectant l'esprit de ce qui suit :

« J'atteste que le produit aéronautique décrit dans la présente est conforme aux données de conception pertinentes et qu'il est apte à fonctionner en toute sécurité. »;

- c) l'identité du signataire autorisé et de l'organisme.

3. Les soumissionnaires doivent préciser lequel des documents identifiés ci-haut accompagnera chaque article à fournir pour donner suite à cette demande de soumissions. (A0300T, 25/02/15)

### **2.3 Pièces de rechange d'avion militaire - substituts et traçabilité**

Le numéro de pièce et le code OTAN des fabricants (COF) ou le code Commercial And Government Entity (CAGE) spécifié dans la demande de soumissions sont les seuls, à la connaissance du ministère de la Défense nationale, qui répondent aux exigences en matière de forme, d'ajustage et de fonction pour la conception du type d'aéronef approuvée par le fabricant original de l'équipement (FOE) sur lequel les pièces seront posées.

Si le soumissionnaire propose de fournir une pièce avec un numéro de pièce, un COF ou code CAGE différent, le soumissionnaire doit fournir, soit avec sa soumission ou dans les trois (3) jours ouvrables suivant la demande de l'autorité contractante, toute l'information technique (c'est-à-dire les dessins, les spécifications, les rapports techniques et(ou) les rapports d'essai) nécessaire pour montrer clairement que la pièce proposée possède des caractéristiques de forme, d'ajustage et de fonction équivalentes à celles du numéro de pièce, du COF ou du code CAGE spécifié dans la demande de soumissions.

Le défaut de fournir l'information technique exigée aura pour conséquence que la soumission sera jugée non recevable pour ce qui est de chaque pièce pour laquelle cette information est exigée.

Si la pièce n'est pas fabriquée par le FOE de l'avion, elle doit l'être par un de ses fournisseurs autorisés ou par le fabricant original de la pièce retenue par le FOE de l'avion (ou par l'entreprise qui lui succède, ou encore par une entreprise agréée par ce fabricant). Le Canada se réserve le droit de s'assurer, auprès du FOE de l'avion, que le fabricant de la pièce proposée est effectivement autorisé, par ce FOE, à la produire ou à la fournir au FOE.

Si le soumissionnaire propose de fournir une pièce avec un numéro de pièce, un COF ou code CAGE différent, le soumissionnaire doit fournir l'avis de substitution suivant dûment complété

## AVIS DE SUBSTITUTION

1. Numéro de l'article: \_\_\_\_\_
2. Données techniques originales (désignées ci-après):
  - (a) Numéro de pièce: \_\_\_\_\_
  - (b) COF ou Code Cage: \_\_\_\_\_
  - (c) Autres: \_\_\_\_\_
3. Changements proposés:
  - (a) Numéro de pièce: \_\_\_\_\_
  - (b) COF ou Code Cage: \_\_\_\_\_
  - (c) Autres: \_\_\_\_\_
4. Motif du changement - données justificatives :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Le soumissionnaire est prié de noter que la disponibilité et la conservation des registres du fabricant constituant la preuve d'origine seront des exigences du contrat subséquent. (A0301T, 2007/05/25)  
OU

### 2.3 Aucun produit de remplacement

Les soumissionnaires doivent fournir les produits qui sont conformes à la description, à la marque, au modèle et/ou au numéro de pièce indiqués dans la description des articles de la demande de soumissions. Les soumissionnaires sont prévenus que les produits de remplacement ne seront pas pris en considération. (B4024T, 15/08/06)

## PARTIE 3 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 1. Procédures d'évaluation

#### 1.1 Critères d'évaluation obligatoires - Produits :

Les facteurs obligatoires suivants seront pris en considération dans l'évaluation de chaque soumission:

- (1) se conformer aux modalités de paiement proposées;
- (2) fournir, si nécessaire, la fabrication et la traçabilité des pièces pour tous les articles;
- (3) fournir une des conditions matérielles demandées;
- (4) accepter les termes et conditions que contour dans le présent document DP / contrat
- (5) coût de transport (fournisseurs américains).

#### 1.2 Évaluation du prix

Le prix de la soumission sera évalué comme suit :

- (1) les soumissionnaires établis au Canada doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.
- (2) les soumissionnaires établis à l'étranger doivent proposer des prix fermes, les droits de douane, les taxes d'accise canadiens et les taxes applicables etc. Les droits de douane et les taxes d'accise canadiens payables par le Canada seront ajoutés, pour les besoins de l'évaluation seulement, aux prix présentés par les soumissionnaires établis à l'étranger.

- 
- (3) Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.
- (4) Bien que le Canada se réserve le droit d'attribuer le contrat FAB usine ou FAB destination, le Canada demande que les soumissionnaires proposent des prix FAB usine ou point d'expédition et FAB destination. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.
- (5) Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger. (A0222T, 25/04/13)

## 2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat. (A0069T, 25/05/07)

## 3. Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques

Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques - (C3010T, 06/11/13)

Fluctuation du taux de change - (C3011T, 06/11/13)

---

## **PARTIE 4 - ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### **1. Attestations préalables à l'attribution du contrat**

#### **1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - renseignements connexes**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### **1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la co-entreprise si le soumissionnaire est une co-entreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la co-entreprise si le soumissionnaire est une co-entreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

#### **1.3 Attestation des prix - fournisseurs étrangers - (C0001T, 25/05/07)**

#### **1.3 Attestation des prix - fournisseurs canadiens - (C0003T, 12/12/08)**

#### **1.4 Programme des marchandises contrôlées - (A9130T, 16/05/11)**

---

## PARTIE 5 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Certificat d'utilisateur final

Le Canada atteste que les biens, les services ou les deux commandés dans le cadre du contrat sont achetés par le Canada pour l'usage exclusif des Forces armées canadiennes. (D0050C, 25/05/07)

### 3. Besoin

Voir page(s) intitulée(s) "Détails de l'article" de ce document.

#### 3.1 Condition du matériel - contrat

L'entrepreneur doit fournir du matériel neuf, qui fait partie de la production courante et est fourni par le fabricant principal ou son agent accrédité. Le matériel doit être conforme à la dernière version du plan applicable, de la spécification et de la description du numéro de pièce, selon le cas, qui était en vigueur à la date de clôture de la soumission. (B1006C, 26/06/14)

#### 3.2 Marquage - (D2000C, 30/11/07)

#### 3.3 Étiquetage - (D2001C, 30/11/07)

#### 3.4 ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences - (CAQ C) (D5545C, 16/08/10)

#### 3.5 Ensembles incomplets - (D9002C, 30/11/07)

#### 3.6 Pièces de rechange d'avion militaire - documentation sur la navigabilité

L'entrepreneur doit fournir, pour chaque unité, la documentation sur la navigabilité ci-après en l'insérant dans l'emballage interne ou en la joignant aux biens fournis:

FOE Certificat de Conformité et Étiquette d'emballage. (D9010C, 25/02/15)

#### 3.7 Pièces de rechange d'avion militaire - conservation des registres - (A0301C, 25/05/07)

### 4. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat(<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>)achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 4.1 Conditions générales

2010A (03/07/2015), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 5. Livraison

#### 5.1 Livraison totale

L'entrepreneur doit avoir terminé la livraison totale tel qu'indiqué dans les pages de description d'articles. (D0005C, 30/11/07)

#### 5.2 Livraison accélérée

Chaque effort sera fait pour améliorer la livraison sans aucun coût supplémentaire à Sa Majesté. (XBD25K, 15/09/97)

---

### 5.3 Instructions d'expédition

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat selon les Incoterms 2000 rendu droits acquittés (RDA) 25<sup>e</sup> Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes Montréal (Québec. (D4002C, 25/04/13)

**OU**

### 5.3 Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur \_\_\_\_\_ selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)  
Téléphone: 1-877-447-7701 (sans frais)  
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)  
Courriel: ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca

3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre

De coordination de la logistique intégrée du MDN :

- (1) le numéro du contrat;
- (2) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
  1. la description de chaque article;
  2. le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
  3. le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
  4. une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4 de la clause C2608C du guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat) ou une copie du formulaire CI1, Facture des douanes canadiennes, de l'Agence des services frontaliers du Canada;
  5. les codes de la « cédule B » (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
  6. le certificat d'origine de l'Accord libre-échange nord-américain (conformément à l'article 2 de la Clause C2608C), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique);
7. les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable, les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions applicables du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international, ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.
8. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport, et des documents douaniers.
9. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du point de contact en matière de logistique intégrée du MDN.



6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.

7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu. (Révisée D0035C, 11/01/10)

#### 5.4 Palettisation - (D6010C, 30/11/07)

#### 5.5 Matériaux d'emballage en bois - (D2025C, 06/11/13)

#### 5.6 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000

L'entrepreneur doit préparer l'article numéro 1 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer l'article numéro 1 à raison de 1 unité par paquet.

#### 5.7 Rendez-vous pour la livraison

L'entrepreneur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts. Le MDN se réserve le droit de refuser tout envoi sans arrangements préalables. Les rendez-vous peuvent être pris par téléphone ou télécopieur :

25<sup>e</sup> Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes Montréal (Québec)

Tél. : 514-252-2777, poste 2363

Téléc. : 514-252-2568

#### 6. Autorité contractante

##### Sylvie Beauchamp

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Division de l'approvisionnement (SPDGP)

8C1, Place du Portage, Phase III, 11 rue Laurier, Gatineau, Québec

Téléphone : 819-956-7646

Télécopieur : (819) 997-0437

Courriel : [sylvie.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:sylvie.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca) (XLDV30, 18/04/05)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 7. Paiement

##### 7.1 Base de paiement

- 1) PRIX: prix unitaire ferme
- 2) TVQ/TPS/TVH: En sus, si applicable
- 3) DROIT: En sus, si applicable et payable par le destinataire
- 4) \* FCA: à l'usine \_\_\_\_\_

**OU**

- 4) \* RDA : 25<sup>e</sup> Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes Montréal (Québec) et 7<sup>e</sup> Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes Parc Lancaster, Edmonton (Alberta)

**\*NOTA.** – À la première page du document et à la ou aux pages où figurent les détails des articles, FOB signifie FCA ou RDA, selon le cas. (XLDV34, 18/04/05)

**7.2 Vérification discrétionnaire des comptes - biens et(ou) services non commerciaux**  
(C0101C, 11/01/10) (>\$50,000 - CANADIEN)

**7.3 Taxes - entrepreneur établi à l'étranger - (C2000C, 30/11/07)**

**7.4 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change - (C3015C, 06/11/13)**

**7.5 Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger**

Les droits de douane et la taxe de vente du Canada, si applicable, sont en sus du prix contractuel et payable par le Canada. (C2605C, 12/05/08)

**7.6 Documentation des douanes canadiennes**

**Généralités**

1. L'entrepreneur doit fournir deux (2) exemplaires de la Facture des douanes canadiennes (FDC) ou deux (2) exemplaires de la facture commerciale portant la mention « Pour les douanes seulement ».

2. Pour les envois en provenance des États-Unis et du Mexique, et qui sont d'origine états-unienne, mexicaine ou canadienne aux termes de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et aussi pour les envois en provenance d'Israël qui sont d'origine israélienne aux termes de l'Accord de libre-échange Canada-Israël (ALÉCI), l'entrepreneur doit fournir la preuve de l'origine des biens. Pour les biens d'une valeur égale ou supérieure à 1 600 \$ CAD, une telle preuve doit prendre la forme d'un certificat d'origine de l'ALENA/ALÉCI. Par contre, dans le cas de biens d'une valeur inférieure à 1600 \$ CAD, une simple déclaration sur la facture sera suffisante. Dans les deux cas, le document doit porter une signature originale et faire référence au numéro de contrat. Pour les contrats d'une valeur égale ou supérieure à 250 000 \$ CAD, la preuve de l'origine n'est pas nécessaire.

3. L'entrepreneur ne doit pas engager un courtier en douanes privé pour dédouaner les biens fournis en vertu du contrat, à moins d'avoir obtenu une autorisation en ce sens du Groupe de soutien du matériel canadien - Services des douanes, au Quartier général de la Défense nationale, en communiquant par téléphone au 1-855-210-5149 ou par télécopieur au 1-800-306-1811 ou 613-971-7333.

**Documents à remplir**

4. La FDC ou la facture commerciale doit fournir l'information suivante :

- (a) une description détaillée des biens expédiés, y compris les codes de la « cédule B » applicables aux États-Unis ou les codes du tarif douanier fondé sur le Système harmonisé des États-Unis;
- (b) la valeur et les conditions de vente de chaque article (par ex. vente, prêt, garantie, Incoterms 2000), y compris la valeur des réparations, les réparations aux termes d'une garantie ou les coûts de remplacement;
- (c) le numéro de contrat et les codes financiers (utiliser la case 3 de la Facture des douanes canadiennes);
- (d) le pays d'origine des biens;
- (e) dans le cas où un certificat d'origine de l'ALENA ou de l'ALÉCI a été établi, la case « Description de la FDC ou de la facture commerciale doit contenir une déclaration indiquant qu'il a été rempli et est annexé à la facture.

**Distribution des documents**

5. L'entrepreneur doit joindre les documents suivants au contenant d'expédition no 1 pour tous les envois, dans une enveloppe étanche portant la mention « Documentation Douane Canada » :

- (a) un (1) exemplaire de la FDC ou un (1) exemplaire de la facture commerciale, selon le cas;
- (b) un (1) exemplaire du certificat d'origine de l'ALENA (s'il y a lieu).

6. Le second exemplaire de chacun des formulaires susmentionnés doit être joint aux documents d'expédition.

7. Un exemplaire du certificat d'origine de l'ALÉCI doit être télécopié au 1-800-306-1811 ou envoyé par courriel à DCBSCustoms@forces.gc.ca. (C2608C, 25/02/15)

**7.7 Droits de douane - Ministère de la Défense nationale est l'importateur** (C2610C, 30/11/07)  
>250K

**7.8 Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada** - (C2801C, 16/05/11) (> \$50 000 US)

**7.9 Cote de priorité - entrepreneur des États-Unis (US)** - (C2800C, 28/01/13) (> \$50 000 US)

## 8. Instructions pour la facturation

L'entrepreneur doit présenter des factures comportant les renseignements exigés à l'article 10 « Présentation des factures » de la clause 2010A (03/07/15), « Conditions générales – biens (complexité moyenne) ».

### 8.1 Distribution des factures

1. L'entrepreneur devra présenter ses factures sur son propre formulaire, qui devra contenir les renseignements suivants : la date; le nom et l'adresse du destinataire; le numéro d'article, la quantité, le numéro de pièce, le numéro de référence et une description; le numéro de contrat, les numéros de série et le numéro de référence du client. Les factures doivent être distribuées comme suit :

(a) l'original et une copie au destinataire;

(b) une (1) copie à :

A la livraison, veuillez envoyer par courriel les copies de la facture et d'expédition à:

**Sylvie.beauchamp@pwgsc-tpsgc.gc.ca**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Secteur des projets de défense et des grands projets  
Direction du programme d'achat d'équipements aérospatiaux  
Division de l'approvisionnement en logistique militaire – BY  
8C1, Place du Portage, Phase III  
11, rue Laurier. Gatineau (Québec) K1A 0S5

**À l'attention de : Sylvie Beauchamp**

\* Si vous ne pouvez faire parvenir la facture par courriel, veuillez l'envoyer par télécopieur au:  
(819) 997-0437

(c) une copie au :

Quartier général de la Défense nationale, Édifice Mgén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2  
À l'attention de : DOA

2. Le Canada n'effectuera de paiement que sur présentation de factures satisfaisantes et dûment appuyées sur les documents de sortie précisés ou tout autre document exigé en vertu du contrat.

3. L'entrepreneur ne doit pas présenter de factures avant d'avoir expédié les articles correspondants.  
(XH5001D, 13/12/99)

**8.2 Paiements multiples** - (H1001C, 12/05/08)

**9. Contrat de défense** - (A9006C, 16/07/12)

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8485-163454/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8485-163454

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier  
W8485-163454

Buyer ID - Id de l'acheteur

419BY

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---